



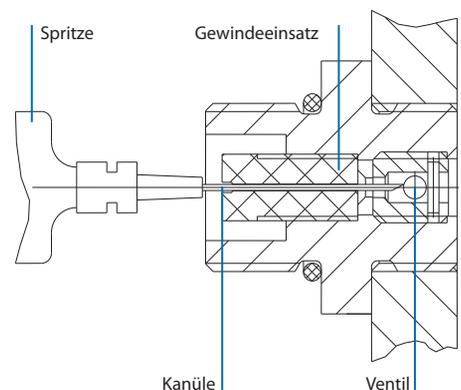
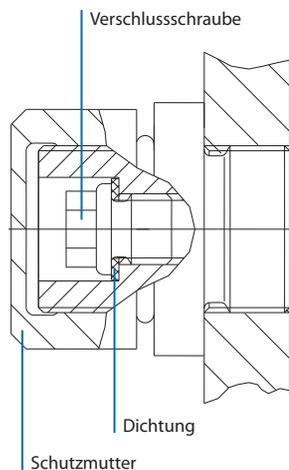
# Werkzeugkoffer für Ölentnahme

Der Koffer enthält alle nötigen Werkzeuge und Komponenten für eine problemlose Ölentnahme an PFIFFNER Ölwandlern mit Standard Ölablass. Die Proben können im Werkzeugkoffer auslaufsicher verstaut und anschliessend zur Analyse eingesandt werden.

## Vorgehen zur Ölentnahme

- Sicherstellen, dass die Wandlertemperatur nicht unter 0°C liegt
- Schuttmutter und Verschlusschraube mit Dichtring entfernen
- Einsatz bis zum Anschlag einschrauben
- Die Nadel an der Spritze durch die Öffnung des Einsatzes bis zum Anschlag hineinstossen
- Durch den vorhandenen Öldruck füllt sich die Spritze selbst
- Nadel von der Spritze entfernen und diese mit der Hülse verschliessen

- Spritze langsam herausziehen, um Ölspritzer zu vermeiden; wichtig: allfällig vorhandene Luft in der Spritze ausstossen
- Einsatz aus dem Ölablass entfernen und Verschlusschraube mit neuer Dichtung fest in das Gewinde hineinschrauben (Drehmoment 22 Nm)
- Ölablassöffnung mit Schuttmutter verschliessen



Inhalt	3 Proben	6 Proben
Koffer	1	1
Einsatz	1	2
Spritze mit Hülse	3	6
Kanüle	2	4
Gewindeeinsatz	2	4
Schraubenzieher	1	1
Gleitgriff	1	1
Verlängerung	1	1
Dichtung	3	6
Nuss, 13 mm	1	1

Das vorliegende Dokument wurde mit grösster Sorgfalt erstellt. Für die Vollständigkeit, Richtigkeit und Aktualität der Inhalte wird keine Gewähr übernommen. © Copyright PFIFFNER / Änderungen vorbehalten 2016.02



## Tool-case for oil extraction

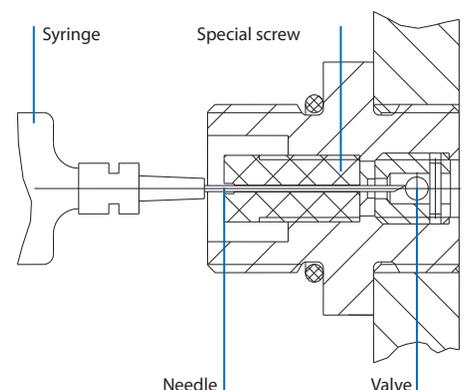
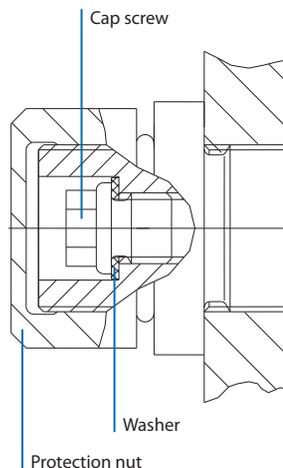
The case includes all tools and components necessary to perform an oil extraction on oil-paper insulated PFIFFNER instrument transformers with standard oil drain valve. The oil samples can be stored without any risk of leakage and dispatched for analysis in this case.

### Oil extraction procedure

- Make sure that transformer temperature is not below 0°C
- Remove protection nut and cap screw with washer
- Instead of cap screw turn in completely the special screw from tool-case
- Insert needle on syringe through the hole in the special screw until stop
- The syringe will be filled automatically by the existing oil pressure
- Take out the syringe and push any air residuals out the syringe

- Remove needle from syringe and close it with the cap
- Remove special screw tighten cap screw with a new washer firmly (torque 22 Nm)
- Tighten protection nut again

Content	3 samples	6 samples
Case	1	1
Element	1	2
Syringe with cap	3	6
Needle	2	4
Special screw	2	4
Screwdriver	1	1
Handle	1	1
Extension	1	1
Washer	3	6
Nut, 13 mm	1	1



This document has been drawn up with the utmost care. We cannot, however, guarantee that it is entirely complete, correct or up-to-date.  
© Copyright PFIFFNER / Subject to change without notice. 2016.02